

[Text]

well, numerous officials here from the department who will be glad to assist with any details of questions which I may not have at my fingertips. I know you will look forward to hearing from them.

I will just say a few words about the program, but first I may mention to you, Mr. Chairman, that I have written to the government House Leader—and I trust that perhaps others from other parties may do the same with their House Leaders—suggesting that the name of this committee, Labour, Manpower and Immigration, be changed and that we look upon it as Labour, Employment and Immigration in the future. I trust that will meet with your approval.

• 1540

The supplementary estimates before us include votes approved by the former government as well as votes approved by the current government. I shall do my best to answer questions arising from these allocations of funds, although of course, I was not a party to some of the decisions taken earlier this year. But I would also like to take a few moments before we go into the specific supplementaries to deal with the work plan which lies ahead of us.

J'ai insisté, au cours de mes interventions publiques des dernières semaines, sur le fait que je crois en la coopération, non à l'affrontement. Je crois au consensus, non aux décisions unilatérales. Je crois que nous devons innover, non seulement poursuivre sur notre lancée. J'espère qu'au sein de ce Comité, nous pourrions travailler ensemble dans cet esprit en vue d'aider à établir le consensus économique nécessaire pour un véritable et durable renouveau économique.

To do this, we must do much more than simply patch up old programs or reshuffle old policies. The band-aid approaches of the past have clearly not worked. New approaches are demanded by a new technological age. Our employment programs and policies must be directed to this end, but this requires new ideas and new ways which address a new economic game. The agricultural and industrial ages demanded jobs which managed the natural environment and our man-made environment. To meet the challenges of the new information age, we must infuse traditional jobs with the benefits of new information technologies. To succeed in this new age, we need a comprehensive employment strategy which recognizes the new economic reality . . .

Mr. Dingwall: On a point of order, Mr. Chairman, I am sorry to interrupt the Minister. But if she is reading from a text, I am wondering if it is possible to have a copy of that prior to or while she is making her remarks.

Miss MacDonald (Kingston and the Islands): I am sorry. I did not realize it had not been distributed and I would be glad to do that. I will just pause for a moment.

Mr. Dingwall: Thank you.

Miss MacDonald (Kingston and the Islands): Perhaps I will continue to save precious time, if that is all right, Mr. Chair-

[Translation]

fonctionnaires du ministère qui seront heureux de vous répondre en détail, si je ne puis moi-même. Je sais que vous serez heureux de les entendre.

J'aimerais dire quelques mots sur le programme, mais j'aimerais d'abord vous dire, monsieur le président, que j'ai écrit au leader à la Chambre—et j'espère que d'autres membres d'autres partis feront la même chose—et j'ai proposé de changer le nom de ce Comité, qui s'appelle actuellement le Comité permanent du travail, de la main-d'oeuvre et de l'immigration, en Comité du travail, de l'emploi et de l'immigration. J'espère avoir votre approbation.

Le budget supplémentaire que voici comprend des postes approuvés par le gouvernement précédent de même que par le présent gouvernement. Je répondrai du mieux que je pourrai aux questions concernant ces crédits même si, évidemment, je n'ai pas participé à certaines des décisions qui ont été prises plus tôt cette année.

I have stressed in my public remarks over the past few weeks that I believe in co-operation, not confrontation. I believe in consensus, not unilateralism. I believe we must renew, not simply continue. I hope that in this committee we can work together in this spirit, to help build the economic consensus necessary for a real, lasting economic renewal.

Pour y arriver, nous devons faire plus que replâtrer les anciens programmes ou remanier d'anciennes mesures. Le style «emplâtre» des dernières années a failli lamentablement. Une nouvelle ère technologique exige de nouvelles approches. Nos programmes et mesures d'emploi doivent viser à cette fin. Ce qui exige cependant de nouvelles idées et de nouvelles façons d'aborder les nouveaux enjeux économiques. Les époques agricole et industrielle exigeaient des emplois en rapport avec l'environnement naturel et l'environnement fait de main d'homme. Pour répondre aux défis de la nouvelle ère de l'information, nous devons infuser aux emplois traditionnels les avantages des nouvelles technologies d'information. Pour réussir dans cette nouvelle ère, nous avons besoin d'une stratégie globale d'emploi qui tient compte des nouvelles réalités économiques . . .

M. Dingwall: J'invoque le Règlement, monsieur le président, je suis désolé d'interrompre le ministre. Si elle est en train de lire un discours, je me demande si elle pourrait nous donner copie de son texte avant de faire ses commentaires.

Mlle MacDonald (Kingston et les Îles): Je suis désolée. Je ne savais pas que le texte n'avait pas été distribué, et je serais ravie de le faire. J'attendrai un moment.

M. Dingwall: Merci.

Mlle MacDonald (Kingston et les Îles): Je continue maintenant, monsieur le président, pour épargner du temps, si vous êtes d'accord monsieur le président.